

第四章 结论

“马上”和“立刻”是短时时间副词，两者可表示事情将要发生，但两者有所区别。“马上”可表示为立刻，而“立刻”表示时间非常短暂。本文以印尼峇淡暨南大学远程教育华教学生为被调查者。为了找出学生使用“马上”和“立刻”的偏误情况。本文通过问卷调查收集了50位学生的问卷资料和10位学生的造句资料。根据调查得出以下的研究结论：

其一，印尼峇淡暨南大学远程教育华教学生使用汉语词语“马上”和“立刻”所出现的偏误分为三个类型，误用、误加，以及错序。

其二，印尼峇淡暨南大学远程教育华教学生使用汉语词语“马上”和“立刻”的偏误原因分为三个因素，被印尼语影响、被汉语方言影响，以及汉语水平问题。

本文通过研究结果得出印尼峇淡暨南大学远程教育华教学生使用“马上”和“立刻”的偏误出现最多在于误用偏误平均有57%、误加偏误平均有平均有33%以及错序偏误平均有10%。

本文能力有限，本文没有从句法、语义和语用全面的讲解，也没通过没通过测验调查印尼峇淡暨南大学远程教育华教学生的偏误，文章中也未提出建议和解决方法。

本文希望后续的调查者能继续扩展研究，论文中存在很多不足的地方，希望各位专家老师批评指正，本文非常乐意接受。

参考文献

一、汉语参考文献

(一) 汉语专著

- 布龙菲尔德. 语言论[M]. 袁家骅等译: 北京: 商务印书馆, 1980:24
- 陈向明. 研究方法与社会科学研究[M]. 北京: 教育科学出版社, 2000:165.
- 翟师. 大学生毕业论文写作[M]. 成都: 电子科技大学出版社, 2017:1-2.
- 符准青. 现代汉语词汇[M]. 北京大学出版社, 1983.9.
- 刘珣. 对外汉语教育学引论 [M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2000:193
- 索绪尔. 普通语言学教程[M]. 商务印书馆, 2009.
- 现代汉语词典(第7版) [M]. 北京商务印书馆, 2016.
- 张新明. 简明对外汉语教学法[M]. 上海: 学林出版社, 2012.8
- 周小兵. 对外汉语教学入门(第二版) [M]. 中山大学出版社, 2009.9
- 周静, 杨海明. 华语语法[M]. 暨南大学出版社, 2012.7

(二) 汉语学位论文

- 曹晓燕. 方言和普通话的语音接触研究[D]. 苏州大学, 2012.
- 成华. 留学生习得副词“马上”和“连忙”的偏误分析[D]. 兰州大学, 2015.
- 丁怡丹. 调查研究法在高中思想政治探究性学习中的运用研究[D]. 湖南师范大学, 2017.
- 杜杏叶. 学术论文关键指标智能化评价研究 [D]. 吉林大学, 2019. DOI:10.27162/d.cnki.gjlin.2019.000287.
- 廖静. 传统阿拉伯语语法学派研究[D]. 上海外国语大学, 2014.
- 刘禹宏. 权威期刊中对外汉语教材研究类文献分析 [D]. 河北师范大学, 2022. DOI:10.27110/d.cnki.ghsfu.2022.000965.
- 史小斌. 中高级阶段韩国留学生习得汉语短时副词的偏误分析及教学对策 [D]. 辽宁师范大学, 2019.
- 王晞. 印尼学生汉语“马上类”与“赶快类”短时义副词偏误研究 [D]. 福建师范大学, 2019. DOI:10.27019/d.cnki.gfjsu.2019.001815.
- 翁朱华. 远程教育教师角色与素养研究 [D]. 华东师范大学, 2013.

- 尹伊. 面向对外汉语教学的短时副词研究[D]. 沈阳师范大学, 2014.
- 袁征. 对外汉语教学中两对时间副词的习得研究[D]. 安徽大学, 2011.
- 周洋帆. 基于图书的领域概念抽取及其前后序关系挖掘算法研究与应用[D]. 浙江大学, 2018.

(三) 汉语期刊

- 孙汝建. 华文教育的现象与本质[J]. 华侨大学学报(哲学社会科学版), 2011(01):70-75.
- 孙亚男. 调查研究常用九大方法[J]. 新湘评论, 2016(02):31-32.
- 邢福义, 汪国胜. 全球华语语法研究的基本构想[J]. 云南师范大学学报(哲学社会科学版), 2012, 44(06):1-7.
- 蔡慧洁. 对外汉语教学中“立刻”和“马上”的差异及其偏误分析[J]. 现代语文(语言研究版), 2017(01):93-96.
- 付江. “立刻”和“马上”的异同[J]. 南开语言, 2007(02):79-87+155-156.
- 胡笑铭. 日语翻译技巧中的描述法[J]. 文化创新比较, 2018, 2(28):107+113.
- 唐依力. “立刻”和“马上”的功能差异[J]. 湖州师范学院学报, 2011, 33(04):82-87.
- 王文斌. 从词汇学研究走向词汇语义学研究[J]. 外语电化教学, 2009(02):3-9.
- 王富伟. 质性研究的推论策略: 概括与推广[J]. 北京大学教育评论, 2015, 13(01):40-55+189. DOI:10.19355/j.cnki.1671-9468.2015.01.004.
- 郑晶晶. 问卷调查法研究综述[J]. 理论观察, 2014(10):102-103.

(四) 汉语网站

峇淡岛简介:

<https://baike.baidu.com/item/%E5%B7%B4%E6%B7%A1%E5%B2%9B/10671792?fr=aladdin>

暨南大学华文学院简介: <https://m.91goodschool.com/school/resume/8008.html>

汉语的定义:

<https://wenku.baidu.com/view/5a5c080533126edb6f1aff00bed5b9f3f90f72da.html>

和谐文化基金会的简介: <http://hexiewenhua.or.id/jinan.html>

网站的定义: <https://zhidao.baidu.com/question/2057311965286104747.html>

二、 印尼语参考文献

(一) 印尼语专著

Alfin Jauharoti. *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia*[M]. Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya, 2018.

(二) 印尼语期刊

Hendrasinurat. *Analisis Kontrastif Kata Keterangan Waktu Dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Mandarin*[J]. Universitas Sumatera Utara Medan, 2011.

Khasanah Nurul. *Analisis Penggunaan Kata Keterangan Pada Karangan Narasi Siswa di SMP*[J]. Universitas Muhammadiyah Surakarta, 2018.